

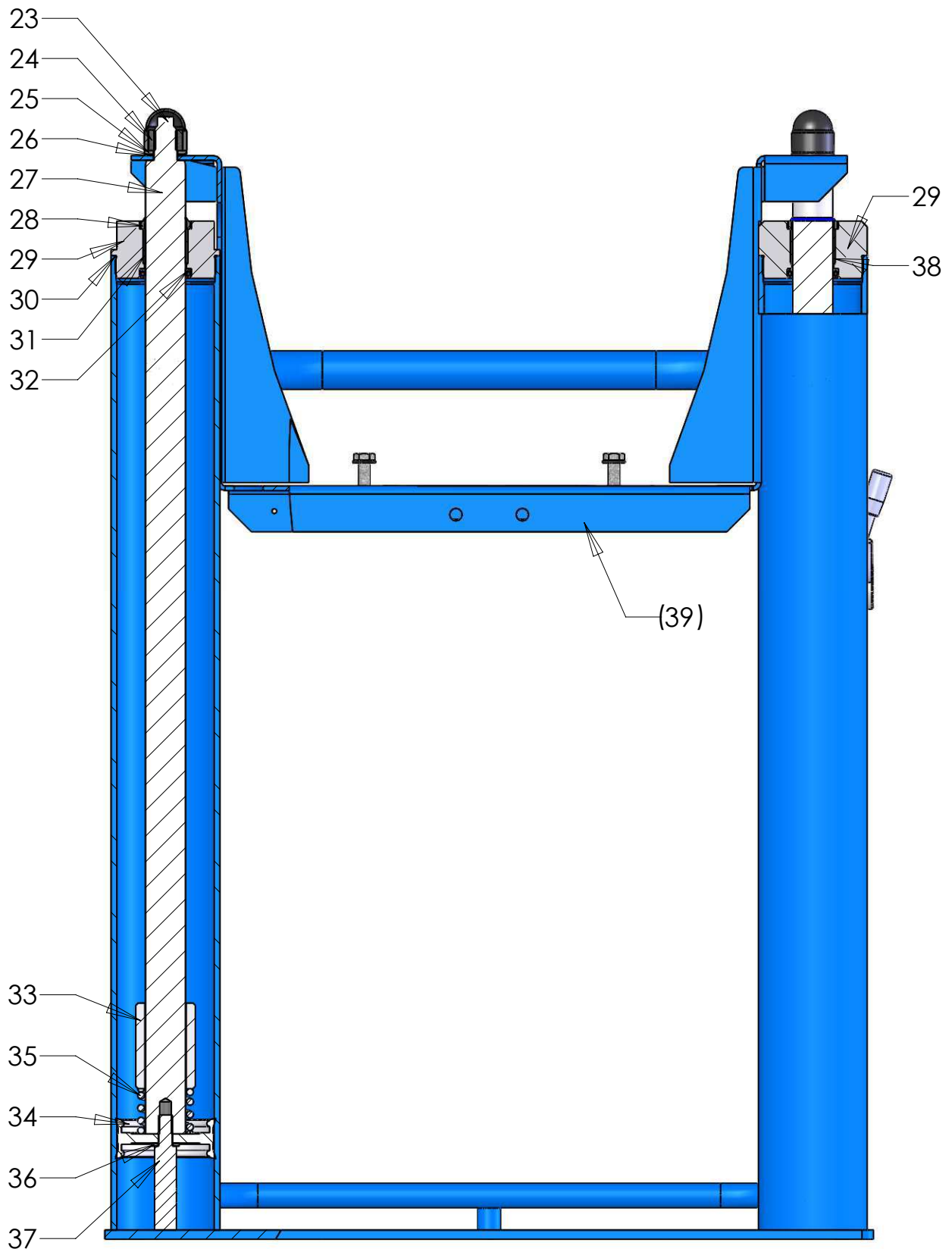
Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

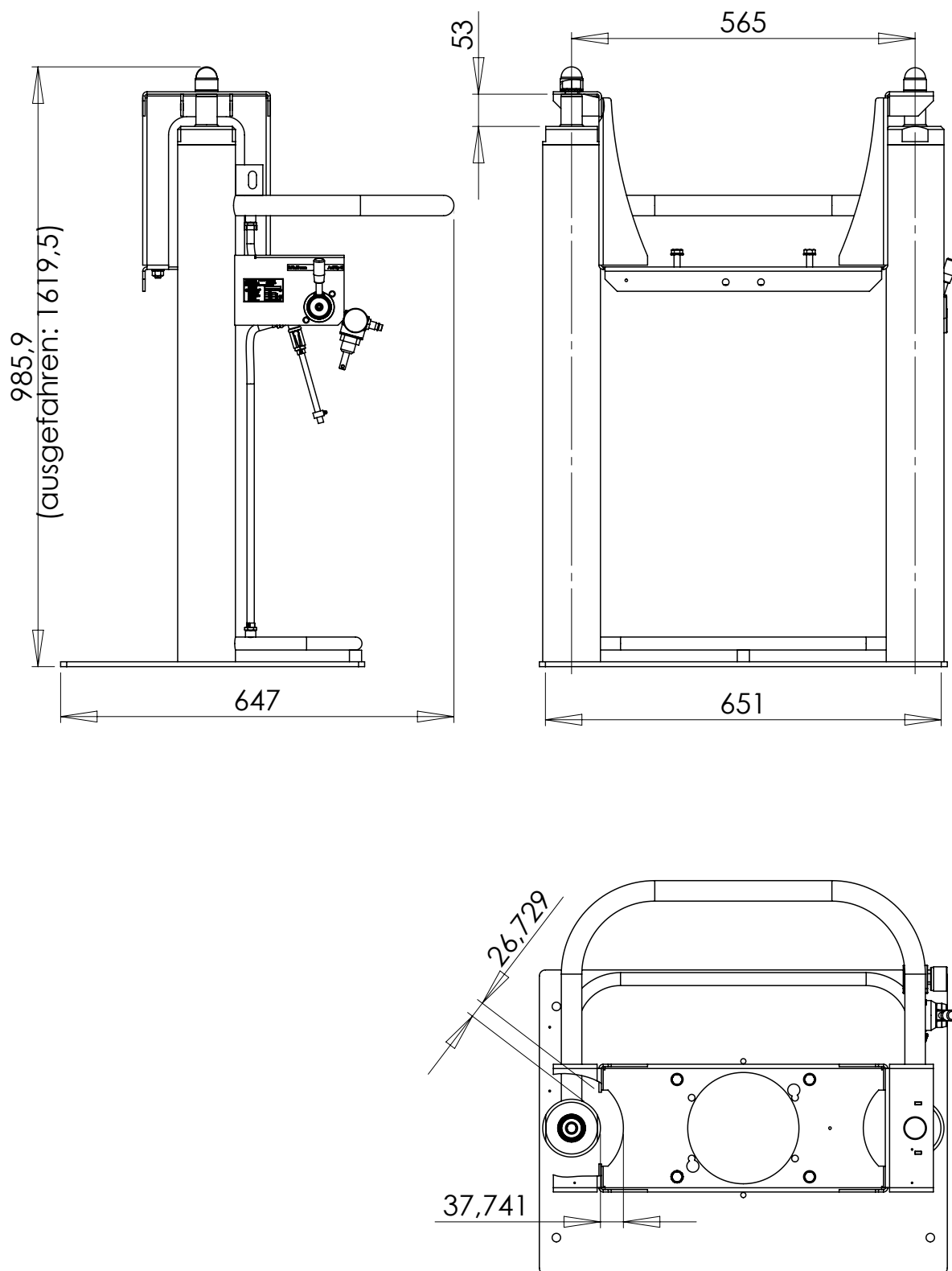
Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.
 This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China
 Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
 E-Mail: info@wiwa-china.com
 Internet: wiwa.com





Pos.	Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1		1		Gestell	frame	châssis
2		5		Schlauchschele	hose clamp	collier de serrage
3		5		Schlauchtülle	stem	enbout à olive
4		1		Druckluftschlauch	pressure air hose	flexible d'air comprimé
5		1		Typenschild	specification plate	plateau caractéristique
6		4		Blindniete	blind rivet	rivet aveugle
7		1		Schild	lable	étiquette
8	0634928	1	V	Pneumatikventil	pneumatic valve	soupape pneumatique
9		4		Scheibe	washer	rondelle
10		2		Schraube	screw	vis
11		2		Mutter	nut	écrou
12	0415243	1		Gewindestopfen	threaded plug	bouchon fileté
13	0607088	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
14		1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord d'air
15		1		Kontermutter	nut	écrou
16		1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
17	0647099	1	V	Druckluftregler	air pressure regulator	régulateur d'air comprimé
18	0491128	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
19		1		Schlauchklemme	hose clip	collier de serrage
20		1		Druckluftschlauch	pressure air hose	flexible d'air comprimé
21		1		T-Stück	T-piece	raccord en T
22		1		Druckluftschlauch	pressure air hose	flexible d'air comprimé
23		2		Schutzkappe	protective cap	capot protecteur
24		2		Mutter	nut	écrou
25		2		Scheibe	washer	rondelle
26		1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
27	0647143	2		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
28	0461679	2	V, R	Abstreifer	stripper	stripteur
29	0663769	2		Zylinderdeckel	cylinder piece	couvercle de cylindre
30	0482617	2	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
31	0663712	1	V, R	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
32	0486612	2	V, R	Nutring	lip seal	joint
33		2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
34	0634914	2	V, R	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
35	0410462	2	V	Druckfeder	spring	ressort
36		2		Scheibe	washer	rondelle
37		2		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
38	0663784	1	V, R	Buchse	bush	douille
(39)	0663704	1		Halter kpl.		

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0665458			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
0634983	2		Kabelbinder	cable ties	raccord de câble

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
R³ = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / d'assemblage (pour hautes températures)	0000057

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquées de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414